

# KEMENTERIAN KESIHATAN MALAYSIA

## PANDUAN DAN PERATURAN MENCETAK SERTA MENGISI DOKUMEN PERJANJIAN (PROGRAM LATIHAN KEPAKARAN DENGAN BIASISWA)

### 1. PANDUAN MENCETAK

- i. Setiap dokumen perlu dicetak terus daripada komputer sebelum pengisian dan pengesahan dokumen dilakukan. Setiap dokumen perlu diisi dan ditandatangani oleh PEGAWAI dan SAKSI.
- ii. Setiap dokumen yang dicetak hendaklah menggunakan **KERTAS PUTIH BERSAIZ A4 DENGAN BERAT 80GSM**.
- iii. Dokumen mestilah dicetak pada satu muka kertas untuk setiap satu, cetakan **tidak boleh dilakukan pada muka hadapan dan belakang helaian yang sama**.
- iv. **DAKWAT** cetakan hendaklah berwarna **HITAM**.
- v. Setiap dokumen Perjanjian hendaklah **diketipkan (*staple*) mengikut ruangan yang disediakan** di muka depan perjanjian.

### 2. PANDUAN MENGISI DOKUMEN PERJANJIAN

- i. Sila gunakan *ball pen* **BERDAKWAT HITAM** sahaja.
- ii. Perjanjian ini hendaklah **DITULIS TANGAN** dalam **HURUF BESAR**
- iii. Perjanjian hendaklah dicetak dalam TIGA salinan.
- iv. Setiap salinan perjanjian hendaklah dilekatkan SETEM HASIL bernilai RM10.00 setiap satu dan **DIMATIKAN** atau **DIREMITKAN** di Pejabat Hasil sahaja.
- v. PEGAWAI dan SAKSI hendaklah menurunkan tandatangan di tempat yang betul. **Biarkan kosong di ruangan PIHAK KERAJAAN**.
- vi. Sila isikan perjanjian dalam TIGA (3) SALINAN ASAL sahaja.
- vii. PEGAWAI hendaklah menurunkan tandatangan di sebelah bawah Jadual Perjanjian.
- viii. Ruangan lain di Jadual **hendaklah dibiarkan kosong** dan akan diisi oleh Jabatan ini berdasarkan surat tawaran/surat kelulusan HLP yang akan dikeluarkan.
- ix. **Menggunakan alamat tetap dan lengkap**, BUKAN alamat kuarters atau alamat pejabat.
- x. Pegawai juga dikehendaki melampirkan satu salinan perjanjian IBU (perjanjian dengan JPA) semasa penyerahan Borang Perjanjian kepada Bahagian Pengurusan Latihan hanya untuk pegawai yang ditaja oleh JPA semasa ijazah perubatan sahaja. Jika tiada salinan perjanjian, mohon dapatkan ringkasan kenyataan tajaan melalui Sistem MySELF (<https://myself.jpa.gov.my/>) dari Bahagian Modal Insan JPA

### 3. SYARAT-SYARAT SAKSI

WARGANEGARA	Saksi hendaklah warganegara Malaysia yang bermastautin di Malaysia.
JAWATAN	<ul style="list-style-type: none"><li>a) Saksi yang terdiri daripada Pegawai Kerajaan, hendaklah menjawat jawatan tetap sahaja dan memegang jawatan pentadbiran.</li><li>b) Bagi saksi yang bukan <b>Pegawai Kerajaan</b>, mereka hendaklah yang telah diberi kuasa perundangan.</li></ul>
SENARAI SAKSI	<ul style="list-style-type: none"><li>(i) KUMPULAN PENGURUSAN DAN PROFESIONAL (Gred 41/Gred 3/ Kumpulan A ke atas)<ul style="list-style-type: none"><li>a) Semua pegawai kerajaan Gred 41/ Gred 3/ Kumpulan A ke atas di Kementerian/ Jabatan Persekutuan dan Negeri/Pejabat Daerah.</li></ul></li><li>(ii) PEGAWAI PENDIDIKAN<ul style="list-style-type: none"><li>a) Pensyarah di IPTA/Politeknik</li><li>b) Pegawai Pendidikan Negeri/Daerah</li><li>c) Pengetua/Penolong Kanan Pengetua di <b>Sekolah Menengah Kerajaan</b> sahaja.</li></ul></li><li>(iii) PEGAWAI PERKHIDMATAN PERUBATAN / KESIHATAN<ul style="list-style-type: none"><li>a) Semua doktor yang bertugas di <b>hospital dan di Pusat Kesihatan Kerajaan sahaja</b>.</li></ul></li><li>(iv) PEGAWAI KEHAKIMAN DAN PERUNDANGAN<ul style="list-style-type: none"><li>a) Semua pegawai dalam Kumpulan Pengurusan dan Profesional yang berkhidmat dalam perkhidmatan kehakiman dan perundangan kerajaan. (Contoh: Hakim, Majistret, Peguam Persekutuan, Penasihat Undang-Undang, Pegawai Undang-Undang dan Pendaftar Mahkamah)</li><li>b) Semua Peguambela dan Peguamcara</li><li>c) Semua Pesuruhjaya Sumpah</li><li>d) Jaksa Pendamai</li></ul></li></ul>

(v) PEGAWAI BERUNIFORM

- a) Tentera (Kapten dan ke atas)
- b) Polis (Penolong Penguasa dan ke atas/ Nombor Kad Pengenalan bermula dengan huruf G)
- c) Pegawai Penjara (Penguasa Penjara dan ke atas)
- d) Bomba (Penguasa Bomba ke atas)
- e) Jabatan Perhutanan (Pemeliharaan Hutan Gred 1/ Pegawai Hidupan Liar)
- f) Jabatan Laut (Jurutera Laut dan ke atas)
- g) Kastam (Penguasa Kastam dan ke atas)

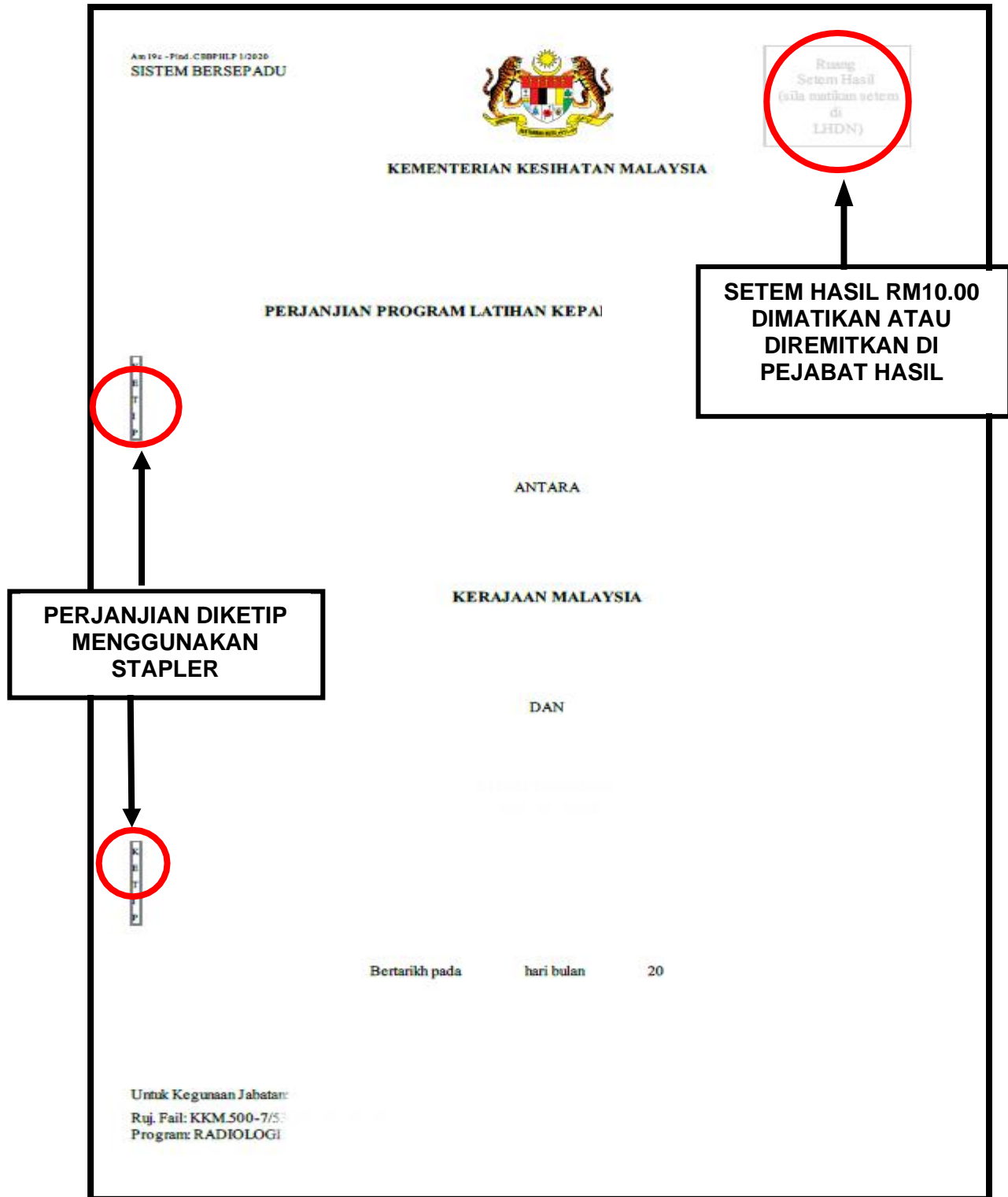
(vi) LAIN-LAIN:

- a) Wakil Rakyat/Senator
- b) Penggawa/ Penghulu/ Ketua Kampung/ Ketua Masyarakat/ Sidang/ Pegawai Pembangunan Mukim/ Pengerusi JKKK (Jawatankuasa Kemajuan dan Keselamatan Kampung)
- c) SABAH DAN SARAWAK- Ketua Kaum/ Ketua Anak Negeri/ Kapitan/ Pemanca/ Pegawai Taman Sabah
- d) Pengurus FELDA/ Pengerusi JKKR (Jawatankuasa Kemajuan dan Keselamatan Rancangan)

# PERJANJIAN LENGKAP DAN SEMPURNA

## 1. DIKETIP DI RUANGAN DISEDIAKAN (m/s 1 Perjanjian)

Contoh:



## 2. MAKLUMAT KONTRAK PEGAWAI (m/s 2 Perjanjian)

Contoh:

### PERJANJIAN PROGRAM LATIHAN KEPAKARAN DENGAN BIASISWA

Perjanjian Program Latihan Kepakaran Dengan Biasiswa ini (selepas ini disebut "PERJANJIAN") dibuat pada tarikh yang dinyatakan di **Bahagian 1 Jadual** kepada PERJANJIAN ini di antara KERAJAAN MALAYSIA yang bagi tujuan PERJANJIAN ini diwakili oleh KEMENTERIAN KESIHATAN MALAYSIA yang beralamat di Bahagian Pengurusan Latihan, Aras 6, Menara PRISMA, No. 26, Persiaran Perdana, Presint 3, 62675 Putrajaya (selepas ini disebut "**KERAJAAN**") sebagai pihak pertama dan pihak yang nama dan butir-butirnya dinyatakan di **Bahagian 2 Jadual** kepada PERJANJIAN ini (selepas ini disebut "**PEGAWAI**") sebagai pihak kedua.

Kedua-dua KERAJAAN dan PEGAWAI boleh dirujuk secara berasingan sebagai "Pihak" atau bersejajarnya sebagai "Pihak-Pihak".

#### BAHAWASANYA -

- A. PEGAWAI pada tarikh PERJANJIAN ini adalah Pegawai Lantikan Kontrak (*Contract Of Service*) berdasarkan kontrak <masukkan maklumat kontrak>

#### ISIKAN:

- i. **NOMBOR RUJUKAN SURAT TAWARAN KONTRAK YANG DIKELUARKAN OLEH BAHAGIAN SUMBER MANUSIA, KKM**

Contoh:

- A. PEGAWAI pada tarikh PERJANJIAN ini adalah Pegawai Lantikan Kontrak (*Contract Of Service*) berdasarkan kontrak ( **8** ) dlm. **KKM500-7/53/9009099999**



KEMENTERIAN KESIHATAN MALAYSIA  
BAHAGIAN SUMBER MANUSIA  
ARAS 9 & 10, BLOK E7, KOMPLEKS E,  
PUSAT PENTADBIRAN KERAJAAN  
PERSEKUTUAN  
62590 W.P. PUTRAJAYA



Telefon : 03 - 8000 8000  
Faksimili : 03 - 8888 8835 /36/37  
: 03 - 8888 8687  
: 03 - 8881 1500  
Laman Web : [www.moh.gov.my](http://www.moh.gov.my)

NOMBOR RUJUKAN

Ruj Kami : ( 8 ) dlm.KKM500-7/53/

Tarikh: 10 Mac 2022

96100 SARIKEI  
SARAWAK

### 3. TANDATANGAN PEGAWAI SAKSI (m/s 10 Perjanjian)


Contoh:

PADA MENYAKSIKAN HAL DI ATAS pihak-pihak yang tersebut dalam PERJANJIAN ini telah menurunkan di sini tandatangan-tandatangan dan meteri-meteri mereka pada haribulan dan tahun yang mula tertulis di atas:

**PEGAWAI:**  
Tandatangan:  
Nama:

**Di hadapan Saksi:**  
Tandatangan:  
Nama:  
Alamat:  
  
Pekerjaan:  
No. Kad Pengenalan:  
Cop Rasmi:

**KERAJAAN:**  
Tandatangan:  
Nama:  
  
**Di hadapan Saksi:**  
Tandatangan:  
Nama:  
Alamat:  
  
Pekerjaan:  
No. Kad Pengenalan:  
Cop Rasmi:



**ISIKAN:**  
i. TANDATANGAN PEGAWAI  
ii. NAMA PEGAWAI

**ISIKAN:**  
i. TANDATANGAN SAKSI  
ii. NAMA SAKSI  
iii. ALAMAT SAKSI  
iv. PEKERJAAN SAKSI  
v. NO KAD PENGENALAN SAKSI  
vi. COP RASMI SAKSI

**KOSONGKAN**

**KOSONGKAN**

#### 4. TANDATANGAN RINGKAS PEGAWAI (m/s 11 Perjanjian)

Contoh:

**JADUAL**  
(Dibaca bersama dan menjadi sebahagian daripada Perjanjian ini)

BAHAGIAN	PERKARA	BUTIR-BUTIR
1.	Tarikh PERJANJIAN	hb 20
2.	PEGAWAI	Nama: No. Kad Pengenalan: Tarikh Lahir:  Alamat Tetap:  Emel:
3.	Surat Tawaran	No. Rujukan: Tarikh:
4.	Jenis Kelulusan	
5.	Tempoh Penajaan	
6.	Tempoh Kontrak Berkhidmat Dengan Kerajaan:  (a) Tamat Pengajian dalam Tempoh Penajaan; atau (b) Tamat Pengajian dengan Pelanjutan	Rujuk Surat Kelulusan Pelanjutan
7.	Jumlah Tuntutan:  (a) Tamat Pengajian dalam tempoh tajaan; atau (b) Tamat Pengajian dengan pelanjutan	Rujuk Surat Kelulusan Pelanjutan

**RUANGAN LAIN DIKOSONGKAN**


**TANDATANGAN RINGKAS PEGAWAI DI RUANG YANG DISEDIAKAN**

.....  
t.t ringkas pegawai

\*RUANGAN LAIN DI JADUAL PERJANJIAN DIBIARKAN SEPERTI SEDIA ADA

## 5. CETAKAN NOMBOR KAD PENGENALAN DAN HALAMAN (kecuali muka hadapan)

Contoh:

PERJANJIAN PROGRAM LATIHAN KEPAKARAN DENGAN BIASISWA	PADA MENTAKSIKAN HAL DI ATAS pihak-pihak yang sersebut dalam PERJANJIAN ini telah menurukan di sini tandatangan-tandatangan dan meter-meter mereka pada halaman dan tabung yang mula tertulis di atas:		
<p>Perjanjian Program Latihan Kepakaran Dengan Biasiswa ini (selapas ini disebut "PERJANJIAN") dibuat pada tarikh yang dinyatakan di Bahagian 1 Jadual kepada PERJANJIAN ini di antara KERAJAAN MALAYSIA yang bagi tujuan PERJANJIAN ini diwakili oleh KEMENTERIAN KESIHATAN MALAYSIA yang beralamat di Bahagian Pengurusan Latihan, Anas 6, Menara PRISMA, No. 26, Peniaran Perdana, Presint 3, 62675 Putrajaya (selapas ini disebut "KERAJAAN") sebagai pihak pertama dan pihak yang nama dan butiri- butirnya dinyatakan di Bahagian 2 Jadual kepada PERJANJIAN ini (selapas ini disebut "PEGAWAI") sebagai pihak kedua.</p> <p>Kedua-dua KERAJAAN dan PEGAWAI boleh dinjak secara berasingan sebagai "Pihak" atau berseama sebagai "Pihak-Pihak".</p> <p><b>BAHAWASANYA -</b></p> <p>A. PEGAWAI pada tarikh PERJANJIAN ini adalah Pegawai Latihan Kontrak (Contract Of Service) berdasarkan kontrak.</p> <p>B. KERAJAAN telah bersetuju untuk memulakan Program Latihan Kepakaran Dengan Biasiswa seperti yang dinyatakan di Bahagian 4 Jadual kepada PERJANJIAN ini sebagaimana yang dinyatakan dalam surat tawaran tetap daripada Bahagian Pengurusan Latihan, Kementerian Kesihatan Malaysia yang diserahkan kepada PEGAWAI yang butirannya dinyatakan di Bahagian 5 Jadual kepada PERJANJIAN ini (selapas ini disebut "Surat Tawaran").</p> <p>C. PEGAWAI telah menerima Surat Tawaran dan bersetuju untuk mengikuti Pengajian tertaklib kepada terma-terma dan syarat-syarat yang terkandung di dalam PERJANJIAN ini dan Surat Tawaran tersebut.</p> <p>D. Surat Tawaran, Surat Kelulusan dan apa-apa surat yang dikeluarkan oleh KERAJAAN kepada PEGAWAI hendaklah dibaca bersama dan menjadi sebahagian daripada PERJANJIAN ini.</p> <p><b>MAKA ADALAH DENGAN INI DIPERSETUJUI seperti berikut:</b></p> <p><b>I. Definisi dan Tafsiran</b></p> <p><b>1.1 Definisi</b></p> <p>Di dalam PERJANJIAN ini, melainkan konteksnya mengherdaki maksud yang lain, perkataan-perkataan di bawah diberi maksud seperti yang berikut:</p> <p>"Program Latihan kepakaran" - ertinya Biasiswa yang dipertarakan di bawah penantunan Persekutuan yang dikendalikan oleh KERAJAAN kepada PEGAWAI bagi mengikuti Pengajian di institusi pengajian dalam darisatu luar negara secara sepenuh masa.</p> <p>"Biasiswa" - ertinya nilai biasiswa yang akan dibayar kepada PEGAWAI termasuklah elan dan kemudahan seperti yuran Pengajian serta bimbingan-bantuan lain yang PEGAWAI berkecualan seperti yang dinyatakan dalam Fasal 2(b) dan 2(c) PERJANJIAN ini sama ada penuh atau sebahagian.</p> <p>"Pengajian" - ertinya pengajian peringkat kepakaran, ijazah lanjutan, apa-apa kursus yang akan diikuti oleh PEGAWAI seperti yang dinyatakan di dalam Surat Tawaran.</p> <p>"Tempoh Penajian" - ertinya tempoh penajian seperti yang dinyatakan di dalam Bahagian 5 Jadual kepada PERJANJIAN ini.</p> <p>"Cuti Belajar" - ertinya cuti yang dihalakan oleh Kerajaan kepada seseorang pegawai untuk mengikuti kursus jangka sederhana dan kursus jangka panjang secara sepenuh masa. Dalam tempoh ini, pegawai dibenarkan meninggalkan tugas untuk berkecualan dan tidak dikira sebagai patus perkhidmatan atau sebagai berenti kerja.</p>	<p><b>PEGAWAI:</b></p> <p>Tandatangan: Nama: Alamat:</p> <p><b>Di hadapan Saksi:</b></p> <p>Tandatangan: Nama: Alamat:</p> <p>Pekerjaan: No. Kad Pengenalan: Cop Rasmi:</p> <p><b>KERAJAAN:</b></p> <p>Tandatangan: Nama:</p> <p><b>Di hadapan Saksi:</b></p> <p>Tandatangan: Nama: Alamat:</p> <p>Pekerjaan: No. Kad Pengenalan: Cop Rasmi:</p> 		
92072x	m/s 2/11	800115032222	Page 9/10

**PASTIKAN SETTING PENCETAK ANDA  
DAPAT MENCETAK NOMBOR KAD  
PENGENALAN DAN NOMBOR  
HALAMAN PADA DOKUMEN  
PERJANJIAN**